

# Le bon conseil du frère

Lors de l'assainissement de sa maison bicentenaire, Thomas Nyffeler a suivi le conseil de son chauffagiste, qui est aussi son frère Robert. Au lieu de se chauffer au bois, il utilise désormais la chaleur de l'environnement. Le système recommandé par son «frangin» fonctionne parfaitement.

Deux frères satisfaits : l'installateur Robert Nyffeler (à droite) et le maître d'ouvrage Thomas Nyffeler.



Dans le hameau de Helgisried-Rohrbach, sur la commune de Rüeggisberg (BE), une ferme de 200 ans est blottie dans la pente. Jusqu'en 2009, elle était exclusivement chauffée au bois. En témoignent non seulement le beau poêle à banquette dans le salon, mais aussi la longue pile de bois adossée à la façade sud. Juste à côté des bûches soigneusement empilées, les installations techniques de chauffage modernes ont fait leur apparition. L'unité extérieure d'une pompe à chaleur split Panasonic repose sur deux étroits socles. Le nouveau logement du rez-de-chaussée est en effet désormais chauffé grâce à la chaleur de l'environnement.

Il y a quelques années encore, l'utilisation des pompes à chaleur air-eau dans les assainissements était plutôt timide. Mais à Helgisried, il n'existait pratiquement pas d'autre choix,

comme l'explique le maître d'ouvrage Thomas Nyffeler : «Le chauffage au bois ne me plaisait pas particulièrement parce que je ne possède pas de bois. Le chauffage au mazout était exclu parce qu'il n'y avait pas de local pour la citerne. Les travaux d'excavation et d'installation pour la nouvelle infrastructure auraient été beaucoup trop coûteux.» Le maître d'ouvrage a donc suivi le conseil de son frère aîné, Robert Nyffeler, installateur chauffagiste indépendant depuis plus de 30 ans. Il était convaincu que la pompe à chaleur split était la bonne solution. Et celle-ci a parfaitement fonctionné d'emblée, tant et si bien que Thomas Nyffeler a même dû demander à son «frangin» après la mise en service de diminuer un peu la puissance de chauffage.



Lors de l'assainissement, une isolation thermique et un système de chauffage modernes ont été installés dans la ferme.

## Description du produit

L'Aquarea Split SQ T-CAP 12 de Panasonic est idéale pour les assainissements. La pompe à chaleur se compose d'une partie extérieure et d'une partie intérieure. La partie extérieure comprend l'évaporateur et le compresseur de la pompe à chaleur ainsi qu'un ventilateur pour l'aspiration de l'air. La partie intérieure compacte ne comporte que le condenseur. Grâce à la technologie Inverter, la pompe à chaleur fournit toujours la puissance nécessaire, même avec des températures extérieures basses. Elle dispose également d'un système de refroidissement intégré pour l'été.

## Infos relatives au projet

**Type d'objet :**  
maison indépendante, année de construction vers 1800 (agrandissement en 1956)

**Maître d'ouvrage :**  
Thomas Nyffeler, Helgisried

**Installateur :**  
Robert Nyffeler, Wattenwil

**Étendue de l'installation :**  
Pompe à chaleur : Panasonic Aquarea Split SQ T-CAP (12 kW), Accumulateurs : 1 x WPS 500 (accumulateur-tampon), 1 x WPS 300 (eau chaude).



La Panasonic Aquarea Split est une puissante pompe à chaleur split parfaitement adaptée aux assainissements.

## Un assainissement de grande ampleur

Lorsque Thomas Nyffeler a acheté la maison, son isolation thermique était peu présente. Lors de l'assainissement, les murs intérieurs et le sol de la cave ont été isolés avec de la laine de roche de 200 millimètres d'épaisseur. Le plafond de l'étage a été également doté d'une nouvelle isolation en cellulose, et toutes les fenêtres des pièces d'habitation ont été remplacées. Ces mesures ont ainsi permis de conserver la façade extérieure telle que.

Le chauffage au bois décentralisé avec plusieurs poêles a été remplacé par un chauffage au sol moderne. Ses températures de départ peu élevées sont idéales pour la nouvelle pompe à chaleur. Tandis que le logement du rez-de-chaussée est habité par Thomas Nyffeler et sa partenaire, il est prévu dans

un deuxième temps d'aménager un appartement au grenier pour le louer. Les raccordements nécessaires au chauffage, à l'eau froide et l'eau chaude sont déjà prêts.

## Installation du chauffage

Thomas Nyffeler a pris cinq semaines de congé pour pouvoir participer activement aux travaux de sa maison. «J'ai ainsi pu donner un coup de main au menuisier et aider à installer les conduites.» Les travaux les plus astreignants ont concerné la nouvelle chaufferie. Dotée d'un sol naturel, la cave existante était trop humide pour accueillir les installations techniques de chauffage. De plus, l'humidité s'était infiltrée sous le mur maçonné. Pour cette raison, le sol a été creusé manuellement sur une profondeur d'environ un mètre. Ensuite, on a coulé une nouvelle dalle de béton et un mur latéral du côté de la pente. L'espace disponible était limité, mais suffisant pour loger toutes les installations techniques. À côté de l'accumulateur-tampon pour le chauffage (500 litres) et de l'accumulateur d'eau chaude sanitaire (300 litres), est installée au mur l'unité intérieure de la pompe à chaleur split. «Avant, les appareils étaient équipés d'une vanne de commutation externe pour le chauffage ou l'eau chaude», explique l'installateur Robert Nyffeler. Sur la dernière génération d'appareils, la vanne peut être également intégrée à l'unité intérieure.

Le bois, qui a assuré pendant si longtemps chaleur et confort, n'a pas complètement disparu de la maison malgré le nouveau système de chauffage. Une cheminée existante a été assainie pour que Thomas Nyffeler puisse continuer d'utiliser le poêle à banquette et le magnifique four à pain en fonte.



«Grâce à l'installation split, notre client peut chauffer sa maison bicentenaire avec la chaleur de l'environnement gratuite. Cela montre à quel point les progrès de la technologie Inverter sont importants.»  
Stephan Beck, conseiller de vente Meier Tobler AG.

Meier Tobler SA  
Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,  
1806 St-Légier-La Chiésaz  
T 021 943 02 22  
meiertobler.ch

**meier  
tobler**